

SK Prvé kroky

RO Începeți aici

BG Започнете оттук

TR Buradan Başlayın



© 2016 Seiko Epson Corporation.  
All rights reserved.  
Printed in XXXXX

\*413280600\*

## Toto si najskôr prečítajte / Citiți mai întâi aici / Прочетете първо това / Önce Bunu Okuyun

Toto tlačiareň vyzaduje opatrné zaobchádzanie s atramentom. Pri napĺňaní zásobníkov atramentu môže dôjsť k poškodeniu atramentu. Ak sa atrament dostane na obliečenie alebo osobné veci, nemusí sa dať odstrániť.

Această imprimantă necesită manipularea cu atenție a cernelei. Cerneala se poate vărsa în timp ce umpliți sau reumpliți rezervoarele cu cerneală. Dacă cerneala intră în hainele sau pe lucrurile dumneavoastră, este posibil să nu mai iașă la spălat.

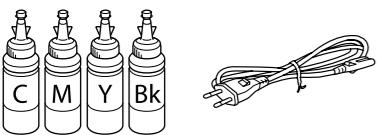
Tози принтер изисква внимателно боравене с мастилото. При пълнение или допиване на резервоарите може да се получат пръски от мастило. Ако върху дрехите или вещите ви попадне мастило, възможно е то да не може да бъде отстранено.

Bu yazıcıda mürekkebin kullanımına dikkat edilmelidir. Mürekkep tankları doldurulurken veya yeniden doldurulurken etrafı mürekkep bulasabilir. Gıysilerinize veya eşyalarınıza mürekkep bulasabilir ve bu lekelerin temizliği mümkün olmamıştır.

Dôležité: musia sa dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia. Important; pentru evitarea deteriorării echipamentului, trebuie respectate aceste instrucții.

Vажно: трябва да се спазва, за да се избегнат повреди на оборудването. Önemli; aygıtınızın bir zarar gelmemesi için uygulaması gereklidir.

1



Obsah sa môže lísiť podľa lokality.

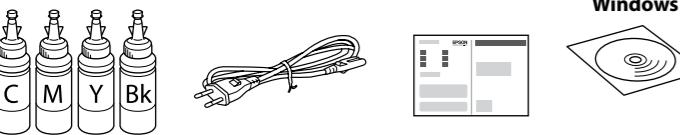
Conținutul poate difera în funcție de locație.

Съдържанието може да бъде различно в зависимост от региона.

İçindekiler bölgeye göre farklılık gösterebilir.



1



Obsah sa môže lísiť podľa lokality.

Conținutul poate difera în funcție de locație.

Съдържанието може да бъде различно в зависимост от региона.

İçindekiler bölgeye göre farklılık gösterebilir.



- Neotvárajte obal nádobky na atrament, kým nebude pripravený na napĺňanie zásobníka atramentu. Kazeta je vákuovo zabalená pre zachovanie spoľahlivosti.
- Aj v prípade, že sú niektoré nádobky na atrament stlačené, kvalita a množstvo atramentu sú zaručené. Je teda možné ich bezpečne použiť.
- Nu deschideți ambalajul în care se află sticla de cerneală decât în momentul în care sunteți gata să umpleti rezervorul. Sticla cu cerneală este ambalată în vid pentru a își păstra caracteristicile.
- Chiar dacă unele sticle de cerneală prezintă urme de lovituri, calitatea și cantitatea cernelei este garantată și ea poate fi folosită în siguranță.
- Не пристыпвайте към отваряне на опаковката на шишенцето с мастило, докато не сте готови да напълните резервоара. Шишенцето с мастило е вакуумирано, за да се съхранят изправността му.
- Дори ако някои шишенца с мастило са увредени, качеството и количеството на мастилото са гарантирани и те могат да се използват.
- Mürekkep tankını doldurmaya hazır olana kadar mürekkep kartuşu ambalajını açmayın. Güvenilirliğini sürdürmek için, kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.
- Bazi mürekkep kartuşları çökük olsa da mürekkebin kalitesi ve miktarı garantiellidir ve güvenile kullanılabılır.

## iOS / Android

<http://epson.sn>

Navštívte webovú stránku, nainštalujte aplikáciu Epson iPrint, spustite proces nastavenia a nakonfigurujte nastavenia siete.

Vizități website-ul pentru a instala aplicația Epson iPrint, începe procesul de configurare și configura setările de rețea.

Посетете уебсайта, за да инсталирате приложението Epson iPrint, да стартирате процеса за настройки и да конфигурирате мрежовите настройки.

Epson iPrint uygulamasını kurmak, kurulum işlemini başlatmak ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

## No PC

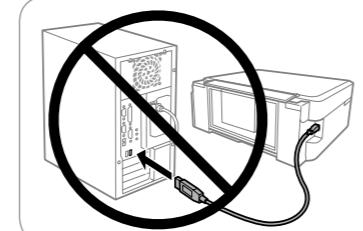
Pokačujte ďalším krokom (Časť 3).

Trećeti li următorul pas (Seçtiunea 3).

Продължете към следващата стъпка (Раздел 3).

Sonraki adıma geçin (Bölüm 3).

2



Nepripájajte kábel USB, kým sa neobjaví pokyn na jeho pripojenie.  
Nu conectați cablul USB decât atunci când vi se cere acest lucru.  
Не свързвайте USB кабел, докато не получите инструкции за това.  
Sizden istenmediği sürece bir USB kablosu bağlamayın.

Windows (No CD/DVD drive)  
Mac OS X<http://epson.sn>

Navštívte webovú stránku a spustite proces nastavenia, nainštalujte softvér a nakonfigurujte nastavenia siete.

Pentru pornirea procesului de configurație vizitați pagina web, instalati programul și configurați setările de rețea.

Посетете уебсайта, за да стартирате процеса на настройване и да конфигурирате мрежовите настройки.

Kurulum işlemini başlatmak, yazılımı yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

## Windows with CD/DVD drive

Môžete použiť priložený disk CD na spustenie procesu inštalácie, inštaláciu softvéru a konfiguráciu siete.

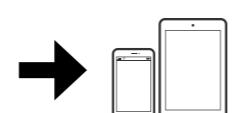
De asemenea, puteți folosi CD-ul atașat pentru a începe procesul de configurație, pentru a instala softwărul și pentru a configura rețea.

Можете също да използвате включението в комплекта CD, за да стартирате процеса на настройване, да инсталирате софтуер или да конфигурирате мрежа.

Kurulum işlemini başlatmak, yazılımı yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için ekteki CD'yi de kullanabilirsiniz.

Ak sa zobrází upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson.  
Dacă apare alerta de Firewall, permiteți accesul pentru aplicatiile Epson.  
Ако се появява предупреждение от защитната стена, разрешете достъпа за Epson приложенията.  
Güvenlik duvarı uyarısı göründürse Epson uygulamalarına erişim izni verin.

## iOS / Android

<http://epson.sn>

Navštívte webovú stránku, nainštalujte aplikáciu Epson iPrint, spustite proces nastavenia a nakonfigurujte nastavenia siete.

Vizități website-ul pentru a instala aplicația Epson iPrint, începe procesul de configurare și configura setările de rețea.

Посетете уебсайта, за да инсталирате приложението Epson iPrint, да стартирате процеса за настройки и да конфигурирате мрежовите настройки.

Epson iPrint uygulamasını kurmak, kurulum işlemini başlatmak ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

## No PC

Pokačujte ďalším krokom (Časť 3).

Trećeti li următorul pas (Seçtiunea 3).

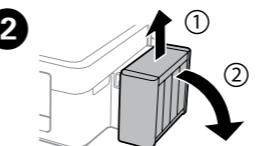
Продължете към следващата стъпка (Раздел 3).

Sonraki adıma geçin (Bölüm 3).

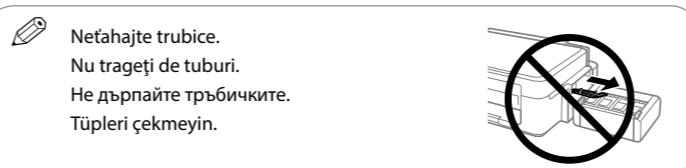
3



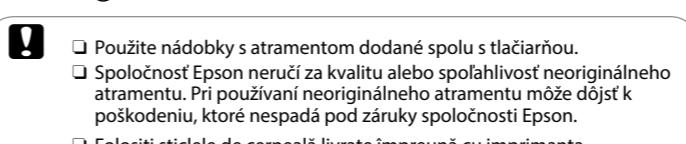
Odstráňte všetky ochranné materiály.  
Scoateți toate materialele de protecție.  
Отстранете всички защитни материали.  
Tüm koruyucu malzemeleri çıkarın.



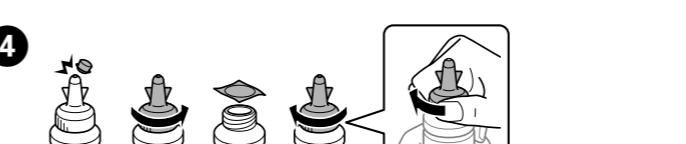
Zveste a dajte dole.  
Desprindeți și așezați.  
Откачете и оставете долу.  
Kancadan çıkarıp yatırın.



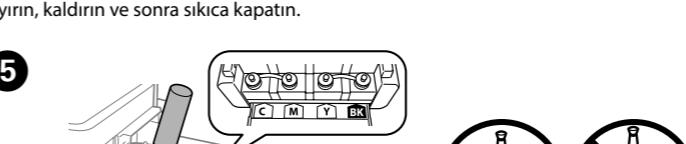
Netahajte trubice.  
Nu traげi de tuburi.  
Не дръпайте тръби.  
Tüpleri çekmeyin.



Opakujte kroky 3 až 6 s každou nádobkou na atrament.  
Repetați pași 3 până la 6 în cazul fiecărei sticle de cerneală.  
Повторите стъпки 3 до 6 за всяко шишенце с мастило.  
Her bir mürekkep kartusu için 3 ile 6 arasındaki adımları tekrarlayın.



Zavorte na tlačiareň.  
Prindeți în imprimantă.  
Закачете към принтера.  
Yazıcının üzerine takın.



Pripojte a zapojte do zástrčky.  
Conectați echipamentul și introduceți-l în priză.  
Свържете кабела към принтера и го включете в контакт.  
Bağlayın ve takın.



Zapnite tlačiareň a počkajte, kým prestane blikat .

Porniți imprimanta și așteptați până când nu mai luminează intermitent.

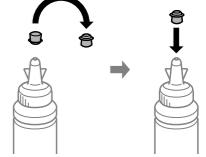
Включете принтера и изчакайте, докато спре да мига.

Yazıcıyı ve yanıp sönmeye başlayana kadar simgesine 3 saniye basın.

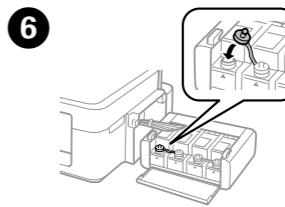
Mürekkep doldurma işlemi başlar.



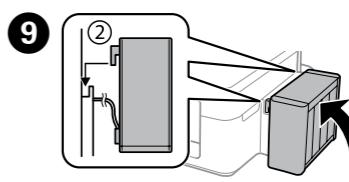
Nainštalujte.  
Reașezați capacul din vârf.  
Монтирайте.  
Takın.



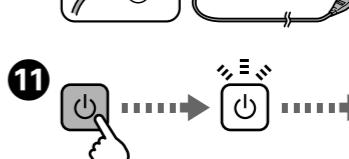
Poriadne zatvore.  
Închideți bine capacul.  
Затворете здраво.  
Sıkica kapatın.



Zatvorte.  
Închideți.  
Затворете капака.  
Kapatın.



Zaveste na tlačiareň.  
Prindeți în imprimantă.  
Закачете към принтера.  
Yazıcının üzerine takın.



Stlačte po dobu 3 sekundy, kým nezáčne bliká kontrolka .

Apăsați timp de 3 secunde până când începe să lumineze intermitent.

Натисните за 3 секунди, докато започне да мига.

Зареждането с мастило започва.

yanıp sönmeye başlayana kadar simgesine 3 saniye basın.

Mürekkep doldurma işlemi başlar.



Plenie atramentom trvá asi 20 minút.  
Počkajte, kým svieti kontrolka.

Încărcarea cernelei durează aproximativ 20 minute. Așteptați aprimindere luminii.

Зареждането на мастилото трае около 20 минути. Изчакайте, докато светлинните индикатори се вклъпат.

Mürekkep doldurma yaklaşık 20 dakika sürer. Lamba yanınca kadar bekleyin.

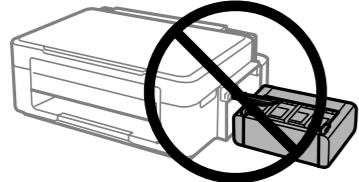


Pred tlačou nezabudnite zavesiť jednotku zásobníka. Nekladte jednotku na zem, ani ju neumiestňujte vyššie ani nižšie než tlačiarne.

Asigurați-vă că înaintea imprimării atjațați unitatea de rezervoare. Nu culcați unitatea și nu o poziționați mai sus sau mai jos față de imprimantă.

Zakáčete rezervoársku jednotku predtým, ako vytlačíte. Nechovajte jednotku na zemi ani ne umiestňujte ju vyššie alebo nižšie ako tlačiareň.

Yazdırma sırasında tank ünitesini taktığınızdan emin olun. Üniteyi yan koymayın veya yazıcıdan yüksekçe veya aşağıda yerleştirmeyin.



## Epson Connect



<https://www.epsonconnect.com/>

Pomocou mobilného zariadenia môžete tlačiť z ktoréhokoľvek miesta na svete na tlačiarne kompatibilnej s aplikáciou Epson Connect. Ďalšie informácie nájdete na webovej stránke.

Utilizând dispozitivul mobil, puteți tipări din orice locație de pe glob pe imprimanta compatibilă Epson Connect. Vizitați website-ul pentru mai multe informații.

Kako izpolzvate vašeto mobilno ustrojstvo, možete da pechatate ot vseiko mesto po sveta na vašia printler, sъвместим с Epson Connect. Posetete yebajta za povече informacija.

Mobil aygınızı kullanarak, dünyanın herhangi bir yerinden Epson Connect uyumlu yazıcınızdan yazdırılabilirsiniz. Daha fazla bilgi için web sitesini ziyaret edin.

## Základné činnosti / Operațiuni de bază / Основни действия / Temel İşlemler

### Sprievodca ovládaciom panelom / Ghid la panoul de control / Насоки за панела за управление / Kumanda Paneli Kılavuzu



Slúži na zapnutie alebo vypnutie tlačiarne.  
Pornește sau oprește imprimanta.  
Включва или изключва принтера.  
Yazıcıyı açar/kapatar.

Vymaže chybú sieťe.  
Podržte stlačené 3 sekundy alebo dlhšie a môžete urobiť nastavenia sieťe pomocou tlačidla WPS.  
Elimină o eroare de rețea.  
Țineți apăsat timp de 3 secunde sau mai mult pentru a realiza setările de rețea utilizând butonul WPS.  
Извицства мрежова грешка.  
Задръжте за 3 секунди или повече, за да направите мрежовите настройки, като използвате бутона WPS.  
Bir ağ hatasını temizler.  
WPS düğmesiyle ağ ayarlarını yapmak için 3 saniye veya daha fazla basılı tutun.

Vyťačí správu o sieťovom pripojení, ktorou sa určujú príčiny problémov so sieťou. Ak chcete získať ďalšie informácie, podržte toto tlačidlo stlačené viac než 10 sekúnd, čím vyťačíte hárrok so stavom siete.  
Tipărește un raport de conexiune la rețea pentru a determina cauza oricăror probleme de rețea. Pentru a obține mai multe informații, țineți apăsat acest buton mai mult de 10 secunde pentru a tipări o fișă de stare rețea.  
Отпечатва отчет за мрежовата връзка, за да се определят причините за мрежовите проблеми. За да получите повече информация, задръжте този бутон натиснат за повече от 10 секунди и ще се отпечатка лист със статуса на мрежата.  
Ağ sorunlarının nedenlerini belirlemek için bir ağ bağlantı raporu yazdırır. Daha fazla bilgi almak için, bu düğmeye 10 saniyeden fazla basılı tutarak bir ağ durumu sayfası yazdırır.

Spustí čiernobiele alebo farebné kopírovanie.  
Stlačením oboch tlačidiel súčasne naskenujete originál a uložíte ho do PC vo formáte PDF.  
Începe copierea monocromă sau color.  
Apăsați ambele butoane simultan pentru a scană documentul original și a-l salva ca fișier PDF pe PC.  
Стартира едноцветно или цветно копиране.  
Натиснете двета бутона едновременно, за да сканирате вашия оригинал и да го запишете като PDF на вашия компютър.  
Tek renkli veya renkli kopya başlatılır.  
Orjinalınızı taramak için her iki düğmeye aynı anda basın ve bilgisayarınızda PDF olarak kaydedin.

Zastaví aktuálnu operáciu.  
Oprește operația curentă.  
Спира текущото действие.  
Mevcut işlemi durdurur.



## Pomocník ku kvalite tlače / Asistență pentru calitatea de imprimare / Помощ за качеството на печат / Yazdırma Kalitesi Yardımı

Ak vidite na výťačkoch chýbajúce časti alebo prerušované čiary, skuste nasledujúce riešenia.  
Dacă observați segmente lipsă sau rânduri intrerupte pe materialul imprimat, incercați următoarele soluții.  
Ако видите липсващи сегменти или прекъснати линии в разпечатките, опитайте следните решения.  
Çıktılarda eksik segmentler veya kesik çizgiler göründüğünüzde aşağıdaki çözümleri deneyin.



Vytláčte vzorku kontroly trysiek a skontrolujte, či nie sú trysky tlačovej hlavy upchané. Vypnite tlačiareň a potom ju znova zapnite za súčasného podržania tlačidiel a . Ak nájdete vynechané časti alebo prerušované čiary, ako je znázornené na obrázku (b), prejdite na krok 2.

Tipári út model de verificare a duzelor pentru a verifica dacă duzele capului de tipárire nu sunt infundate.

Opriti imprimanta și apoi reporniți-o înainte să apăsați și .

Dacă observați segmente lipsă sau rânduri intrerupte precum cele din figura (b), mergeți la pasul 2.

Отпечатайте модель для проверки на дюзах, чтобы проверить, не заблокированы ли головки принтера.

Изключете принтера, после чего включите его снова, удерживая кнопки и .

Ako záberajte lipisvaci segmenti ili prekysnati linii, takto je znazorneno v (b), otidite na stypku 2.

Yazdırma kafası püskürtüçülerinin tikali olup olmadığını kontrol etmek için bir püskürtücü kontrol deseni yazdırın.

ve simgesini basılı tutarken yazıcıyı kapatın ve ardından açın.

(b)'de gösterildiği gibi eksik segment ya da kesik çizgi görürseniz adım 2'ye gidin.

Sustite čistenie tlačovej hlavy, kým nebudú všetky čiary úplne vytláčené. Podržte 3 sekundy stlačené tlačidlo , kým nezačne indikátor napájania blikať. Sustí sa čistenie tlačovej hlavy.

Efectuați curățarea capului de tipărire până când toate linile sunt tipărite complet. Înțeță apăsat timp de 3 secunde până când indicatorul de alimentare începe să lumineze intermitent. Începe curățarea capului de tipărire.

Извършете почистване на печатащата глава, докато всички линии са отпечатани правилно. Задръжте за 3 секунди, докато индикаторът за захранване започне да мига. Започва почистване на печатащата глава.

Tüm çizgiler tam olarak yazdırılan kadar yazdırma kafası temizleme işlemini başlatır. Güç lambası yanıp sönmeye başlayıncaya kadar simgesini 3 saniye basılı tutun. Yazdırma kafası temizleme işlemi başlar.

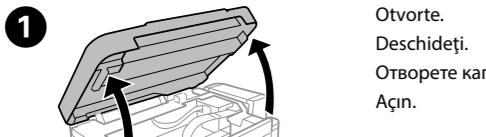
Pri čistení sa spotrebujte určité množstvo atramentu zo všetkých zásobníkov, takže čistenie spúšťajte len vtedy, ak sa zniží kvalita tlače.

Curățarea utilizează o anumită cantitate de cerneală din toate rezervoarele, deci efectuați operația de curățare doar dacă se reduce calitatea tipării.

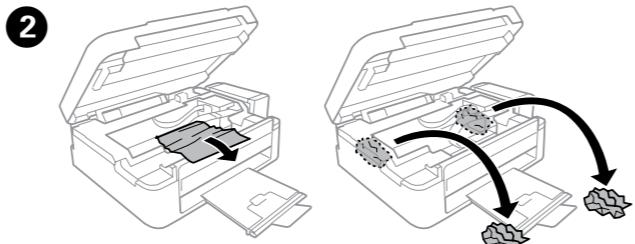
Почистването използва известно количество мастило от всички резервоари, затова стаптирайте почистване само ако качеството на разпечатките се влоши.

Temizleme işlemi tüm tanklardan biraz mürekkep kullanır, yani temizleme işlemi yalnızca yazdırma kalitesi azalırsa çalışır.

## Odstránenie zaseknutého papiera / Eliminarea blocajului de hârtie / Извършване на заседнала хартия / Kağıt Sıkışmasını Temizleme

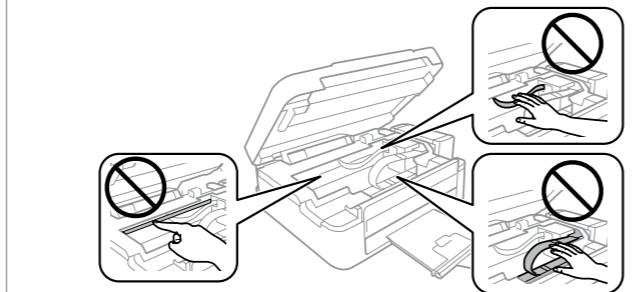


1 Otvorte.  
Deschideți.  
Отворете капака.  
Açın.



Vyberte všetok papier vo vnútri vrátane všetkých roztrhnutých kúskov. Îndepărtați toată hârtia din interior, inclusiv bucățile rupte. Izvedete hârtia de la cărlig, inclusiv toate scările de hârtie. Beyaz düz kabloya, yarı saydam parçaya ve yazıcının içindeki mürekkep tüplerine dokunmayın. Aksi takdirde bir arızaya neden olabilir.

Nedotýkajte sa bieleho plochého kábla, priehladnej časti a atramentových trubíc vo vnútri tlačiarne. Môže to spôsobiť poruchu. Nu atingeți cablul plat alb, părțile transparente și tuburile de cerneală din interiorul imprimantei. În caz contrar, pot apărea defecțiuni. He docosvajte belia plôškô kabôl, prozračná časť a tribyčky s maстилом v printere. Tova може да причини неизправност. Beyaz düz kabloya, yarı saydam parcaya ve yazıcının içindeki mürekkep tüplerine dokunmayın. Aksi takdirde bir arızaya neden olabilir.



3 Zavorte.  
Închideți.  
Затворете капака.  
Kapatın.

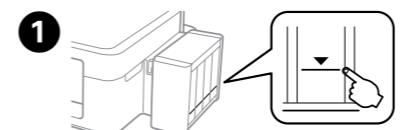
Ak papier stále zostáva v blízkosti zadného podávača papiera, opatne ho vytiahnite. Dacă rămâne hârtie în continuare lângă alimentatorul de hârtie spate, scoateți-o afară. Ako все още има хартия близо до поставката за задно подаване на хартия, внимателно я издърпайте. Arkadaki kağıt beslemesinin yanında kağıt kalmışsa nazikçe dışarı çekip çıkarın.

4 Vložte správne papier a potom stlačte tlačidlo alebo . Încărcați hârtia în mod corect și apoi apăsați butonul sau . Заредете хартия правильно, после натисните кнопку или . Kağıdı doğru şekilde yükleyin ve ardından veya düğmesine basın.

## Kontrola hladiny atramentu a napĺňanie atramentom Verificarea nivelurilor de cerneală și realimentarea cu cerneală

### Проверка на нивото на мастилото и допълване с мастило

### Mürekkep Seviyelerini Kontrol Etme ve Yeniden Mürekkep Doldurma



Zrakom skontrolujte hladiny atramentu vo všetkých zásobníkoch atramentu. Ak je hladina atramentu pod spodnou čiarou na zásobníkoch, prejdite na krok 2 a doplnite zásobníky. Verificați vizual nivelurile de cerneală din toate rezervoarele de cerneală. Dacă nivel de cerneală este sub linia inferioară de pe rezervoare, mergeți la pasul 2 pentru a reumple rezervoarele.

Проверете визуално нивото на мастилото във всички резервоари за мастило. Ако нивото на мастилото е под долната линия на резервоарите, отидете на стъпка 2, за да попълнете резервоарите.

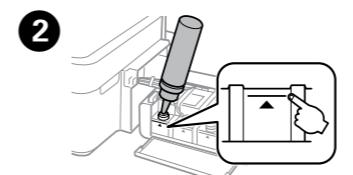
Tüm mürekkep tanklarındaki mürekkep seviyelerini görsel olarak kontrol edin. Mürekkep seviyesi tanklardaki alt çizginin altındaysa tankları doldurmak için adım 2'ye gidin.

Ak budete tlačiareň ďalej používať, keďže hladina atramentu nižšia než spodná čiara, môže dôjsť k poškodeniu. Nezabudnite zrakom skontrolovať hladiny atramentu.

Continuarea utilizării imprimantei atunci când nivelul de cerneală este sub linia inferioară poate duce la defectarea imprimantei. Asigurați-vă că verificați vizual nivelurile de cerneală.

Използването на принтера, когато нивото на мастилото е под долната линия, може да доведе до повредата му. Проверявайте визуално нивото на мастилото.

Mürekkep seviyesi alt çizginin altındayken yazıcının kullanılmasına devam edilmesi zarar verebilir. Mürekkep seviyelerini gözle kontrol etmeye unutmayın.



Pozrite kroky 2 až 9 v časti 3 na prednej strane a napľňte zásobníky po hornú čiaru. Consultați pașii de la 2 la 9 din secțiunea 3 de pe prima pagină pentru a reumple rezervoarele la linia superioară.

Vyklete stypky 2 do 9 v Razdel 3 na prednata stranica, za da dopълнете резервоарите до горната линия.

Mürekkebi üst çizgiye kadar yeniden doldurmak için bölüm 3'teki 2 ila 9 adımlarına bakın.

Ak po doplnení zásobníka atramentu k hornému indikátoru zostane nejaký atrament v nádobke, namontujte bezpečne uzáver a uskladnite nádobku s atramentom v zvislej polohu na neskôršie použitie.

Dacă în sticla de cerneală mai rămâne cerneală după alimentarea rezervorului de cerneală până la linia superioară, închideți bine capacul sticlei și păstrați sticla în poziție verticală pentru folosire ulterioară.

Ako след попълнение на резервоара до горната линия в шишенцето остане мастило, поставете здраво капачката и запазете шишенцето изправено за по-късна употреба.

Mürekkep tankını üst sınıra kadar doldurduktan sonra mürekkep kartuşundan mürekkep kalırsa, kapağı sıkıca takın ve mürekkep kartuşunu daha sonra kullanmak için dik bir şekilde saklayın.



## Indikátor chýb / Indicatoare eroare / Индикатори за грешка / Hata Göstergeleri

Ak zariadenie prestane pracovať a kontrolky svietia alebo blikajú, podľa nasledujúcej tabuľky stanovte problém a jeho riešenie. Dacă produsul nu mai funcționează și indicațoarele luminoase sunt aprinse sau luminează intermitent, utilizați următorul tabel pentru a diagnostica și rezolva problema.

Ako продуктът спре да работи и светлинните индикатори са включени или мигат, използвайте следната таблица, за да диагностирате и решите проблема.

Ürün çalışmıyor durdur ve lambalar yanar ya da yanıp sönerse, sorunu tanılayıp çözmek için aşağıdaki tabloyu kullanın.

: bliká / iluminare intermitentă / мига / yanıp söñüyor

: svieti / aprins / свети / yanıyor

Papier je zaseknutý v zadnom podávači papiera. Pozrite časť „Odstránenie zaseknutého papiera“, odstráňte papier a pokračujte v tlači.

Hârtia este blocată în alimentatorul de hârtie spate. Consultați secțiunea „Eliminarea blocajului de hârtie“ pentru a elimina hârtia și relua tipărire.

Хартията е заседната в задното устройство за подаване на хартия. Вижте раздел „Почистване на заседната хартия“, за да отстраните хартията и да възстановите печата.

Arka kağıt beslemesinde kağıt sıkıştı. Kağıdı çıkışın yazdırma işlemine devam etmek için „Kağıt Sıkışmasını Temizleme“ bölümünü bakın.

Nie je vložený žiadny papier, prípadne bolo súčasne viac hárkov. Vložte správne papier do zadného podávača papiera a stlačte tlačidlo alebo .

Nu este încărcată hârtie sau au fost alimentate mai multe coli în același timp. Încărcați corect hârtia în alimentatorul de hârtie spate și apăsați sau .

Не е заредена хартия или са подадени няколко листа хартия едновременно. Заредете правилно хартията в задното устройство за подаване на хартия и натиснете или .

Kağıt yüklenmedi veya aynı anda birden fazla kağıt yüklandı. Kağıdı arka kağıt beslemesine doğru şekilde yükleyin ve veya düğmesine basın.

Prvotné naplnenie atramentom asi nebolo dokončené. Postupujte podľa krokov 2 až 13 v 3. časti a dokončte prvotné naplnenie atramentom.

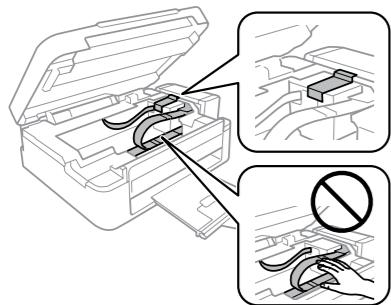
Este posibil ca încărcarea cu cerneală inițială să nu fie completă. Urmați pașii de la 2 la 13 din secțiunea 3 de pe prima pagină pentru a completa încărcarea cu cerneala inițială.

Началното зареждане с мастило може да не е приключено. Следвайте стъпки 2 до 13 в Раздел 3 на предната страница, за да завършите началното зареждане с мастило.

İlk mürekkep doldurma işlemi tamamlanmamış olabilir. İlk mürekkep doldurma işlemini tamamlamak için, ön sayfada bölüm 3'te bulunan 2 ile 13 adımlarını uygulayın.

## Prenášanie / Transportare / Транспортиране / Taşıma

1



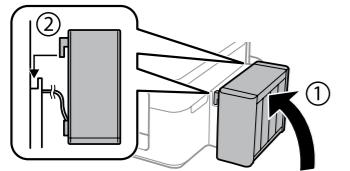
Zaistite tlačovú hlavu páskou.  
Asigurați capul de tipărire cu o bandă.  
Обезопасете печатащата глава с лента.  
Yazdırma kafasını bir bantla sabitleyin.

2



Priadiene zavorte.  
Închideți bine capacul.  
Затворете здраво.  
Sıkica kapatın.

3



Nezabudnite zavesit'.  
Atașați unitatea la produs.  
Уверете се, че сте го закачили.  
Taktığınızdan emin olun.

4

Zabalte tlačiareň pomocou ochranných materiálov, aby nedošlo k zveseniu jednotky zásobníka s atramentom.  
Ambalať imprimanta cu materiale de protecție pentru a preveni desprinderea unității rezervorului de cerneală.

Опаковайте принтера със защитна опаковка, за да не се откачи блокът на резервоара с мастилото.

Mürekkep tankının kurdan kurtulmasını önlemek için yazıcıyı koruyucu malzeme ile ambalajlayın.

!

Nevkladajte nádoby s atramentom.  
Nu puneti sticlele de cerneală.  
Не поставяйте шишенца с мастило.  
Mürekkep kartuşlarını koymayın.

!

Držte pri prenášaní tlačiareň rovno. V opačnom prípade môže dojsť k úniku atramentu. Keď prenášate nádobu na atrament pri zaistení uzáveru ju držte kolmo a dbajte na dodržiavanie opatrení, ktoré slúžia na prevenciu pred výtečením.  
În timpul transportului, mențineți imprimanta în plan orizontal. În caz contrar, cerneala se poate scurge. La transportul sticlei de cerneală ţineți sticla cu cerneală în poziție verticală în timp ce strângeti capacul și lăuați măsurile necesare pentru a preveni scurgerea cernelii.

Не наклоняйте принтера при транспортиране. В противен случай мастилото може да протече. Докато транспортирате шишенце с мастило, го дръжте изправено, когато затваряте капачката, и вземете мерки да не потече.

Taşırken yazıcı düz tutun. Aksi takdirde, mürekkep sızmabilir. Kapağı sıkılaştırırken kartuş dik tuttuğundan ve mürekkep kartuşunu taşırken mürekkep sızmaması için gerekli tedbirler almış olduğunuzdan emin olun.

!

Po premiestnení odstráňte pásku zaistujúcu tlačovú hlavu. Ak spozorujete zniženie kvality tlače, spustite cyklus čistenia alebo zarovnajte tlačovú hlavu.  
După ce îl deplasați, scoateți banda ce asigură capul de tipărire. Dacă observați o scădere a calității imprimării, efectuați un ciclu de curățare sau de aliniere a capului de tipărire.

След като го преместите, махнете лентата, която обезопасява печатащата глава. Ако забележите влошаване на качеството на печат, стартирайте цикъл за почистване или подравнете печатащата глава.

Taşıma işleminin ardından yazdırma kafasını sabit tutan bandı çıkartın. Yazdırma kalitesinde bir düşüş olursa, bir temizleme işlemi yapın ya da yazdırma kafasını hizalayın.

## Bezpečnostné pokyny / Instrucțiuni de siguranță / Инструкции за безопасност / Güvenlik Talimatları



Používajte iba napájací kábel, ktorý sa dodáva s tlačiarňou. Pri použíti iného kábla hrozí požiar alebo úraz. Nepoužívajte kábel s iným zariadením.

Utilizați doar cablul de alimentare livrat cu imprimanta. Dacă folosiți alt cablu de alimentare, există pericolul de incendiu sau de electrocutare. Nu folosiți cablul de alimentare cu niciun alt echipament.

Използвайте само захранващия кабел, доставен с принтера. Използването на друг кабел може да причини пожар или електрически удар. Не използвайте кабела с друго оборудване.

Yalnızca yazıcıyla verilen güç kablosunu kullanın. Başka bir kabloların kullanımı yanına ya da elektrik çarpmasına neden olabilir. Bu kablolar başka elektrikli cihazlarla kullanmayın.



Skontrolujte, či napájací kábel na striedavý prúd splňa príslušnú miestnu bezpečnostnú normu.

Cablul de alimentare AC trebuie să corespundă standardului de siguranță local.

Uverete se, че AC захранващият кабел отговаря на съответните местни стандарти за безопасност.

AC güç kablonuzun ilgili yerel güvenlik standartlarını karşıladığından emin olun.



Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.

Cu excepția celor menționate în documentație, nu încercați să depărtați dumneavoastră imprimanta.

Освен ако не е изрично обяснено в документацията, не се опитвайте да ремонтирате принтера сами.

Belgelerinizde özellikle açıklanılanlar dışında yazıcıda kendiniz servis işlemi uygulama girişiminde bulunmayın.



Nedovolte, aby sa napájací kábel poškodil, prípadne rozdrobal.

Evitați deteriorarea sau uzura cablului de alimentare.

Не позволяйте захранващият кабел да се повреди или прорие.

Güç kablosunun hasar görmesine ya da aşınmasına izin vermeyin.



Umiestnite tlačiareň blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájací kábel ľahko odpojiť.

Amplasați imprimanta în apropierea unei prize de rețea de unde cablul de alimentare poate fi deconectat cu ușurință.

Поставете принтера близо до стенния контакт, където захранващият кабел може да бъде лесно изключен.

Yazıcıyı, güç kablosunun kolayca çıkarılabileceği bir prizin yakınına yerleştirin.



Zariadenie neumiestňujte ani neskladujte vonku, pri nadmernom znečistení alebo prachu, pri vode, pri tepelných zdrojoch alebo na miestach vystavených otrosom, vibráciám, vysokej teplote alebo vlhkosti.

Nu asezați și nu păstrați produsul în aer liber, lângă surse de mizerie sau praf excesiv, lângă surse de căldură sau în locuri expuse soarelui, vibrățiilor, temperaturilor ridicătoare sau umezelii. Не поставяйте или съхранявайте продукта навън, близо до прекомерно замърсяване или прах, вода, източници на топлина или на места, подложени на удари, вибрации, висока температура или влажност.

Ürün diş mekana, aşırı kir veya toz, su, ısı kaynağı yanına ya da darbeye, titreşime, yüksek sıcaklığa veya neme maruz kalacağı ortamlara yerleştirmeyin veya buralarda depolamayın.



Dabajte na to, aby sa na výrobok nevyliala žiadna tekutina a nemaničujte výrobkom s mokrými rukami.

Aveți grija să nu turnați lichide pe produs și să nu manipulați produsul cu mâinile ude.

Внимавайте да не разлеете течност върху продукта и не работете с продукта с влажни ръце.

Ürün üzerine sıvı sıçratmamaya ve ürünü ıslak ellerle tutmamaya dikkat edin.

Medzi týmto výrobkom a kardiotimulátormi musí byť vzdialenosť minimálne 22 cm. Rádiové vlny vyzerané týmto výrobkom môžu negatívne ovplyvniť činnosť kardiotimulátora.

Tineți acest produs la o distanță de cel puțin 22 de cm de stimulațoarele cardice. Unde radio de la acest produs pot afecta negativ funcționarea stimulațoarelor cardice.

Дръжте продукта поне на 22 см от сърдечни пейсмейкери. Радиовълните от този продукт могат сериозно да попречат на работата на сърдечните пейсмейкери.

Bu ürünü kalp pillerinden en az 22 cm uzakta tutun. Bu üründen gelen radyo dalgaları kalp pillerinin çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilir.

Nádoby s atramentom a zásobník s atramentom uschovajte mimo dosah detí. Nepite atrament.

Nu lăsați sticlele cu cerneală și unitatea cu rezervorul de cerneală la îndemâna copiilor și nu beți din cerneală.

Пазете шишенцата с мастило и блока на резервоара за мастило на недостъпни за деца места и не пийте от мастилото.

Kartuşları ve mürekkep tankı ünitesini çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun ve mürekkebi içmeyin.

Po odstránení tesnenia nenakláňajte ani netraste nádobku s atramentom, v opačnom prípade môže dôjsť k úniku.

Nu înclinați și nu agitați sticlele cu cerneală după ce acestea au fost desigilate; cerneala se poate scurge.

Не накланяйте или клатете шишенцето с мастило след премахване на уплътнението, това може да предизвика изтичане.

Sizinti oluşabileinden ambalajını söktükten sonra kartuş sallamayın veya çalkalamayın.

Nádoby s atramentom uschovajte vo vzpriamenej polohe a nevystavujte ich nárazom ani zmenám teploty.

Tineți sticlele de cerneală în poziție verticală și nu le expuneți la lovitură sau fluctuații de temperatură.

Дръжте шишенцата с мастило изправени и не ги подлагайте на удар или температурни промени.

Mürekkep kartuşlarını dik tuttuğundan emin olun ve darbelere veya sıcaklık değişimlerine maruz bırakmayın.

Ak sa atrament dostane na pokožku, dôkladne si toto miesto očistite vodou a mydlom. Ak sa atrament dostane do očí, ihned'ich prepláchnite vodou. Ak po dôkladnom prepláchnutí máte stále problém s videním, ihned' navštívte svojho lekára. Ak sa atrament dostane do úst, ihned' vyhľadajte lekára.

Dacă cerneala intră în contact cu pielea, spălați temeinic zona afectată cu apă și săpun. Dacă cerneala intră în contact cu ochii, clătiți imediat cu apă. Dacă starea de disconfort sau problemele de vedere persistă după o clătere temeinică, solicitați imediat asistență medicală. Dacă cerneala vă pătrunde în gură, consultați imediat un medic.

Ako mastilo попадне върху кожата ви, обилно измийте зоната със сапун и вода. Ако мастило попадне в очите ви, измийте ги незабавно с вода. Ако усетите дискомфорт или проблемите със зрението продължат, след като сте ги измиили обилно, потърсете незабавно лекар. Ако в устата ви влезе мастило, веднага се консултирайте с лекар.

Cildinize mürekkep bulaşırsa söz konusu yeri su ve sabunla iyice yıkayın. Mürekkep gözünüzü kaçırsa gözünüzü hemen bol suyla yıkayın. Gözünüzü bol suyla yıkadıktan sonra, yine de bir rahatsızlık hissederseniz veya görmenizde bir sorun olursa, hemen bir doktora başvurun. Ağızınızda mürekkep kaçırsa, hemen bir doktora başvurun.

Ak sa atrament dostane na pokožku, dôkladne si toto miesto očistite vodou a mydlom. Ak sa atrament dostane do očí, ihned'ich prepláchnite vodou. Ak po dôkladnom prepláchnutí máte stále problém s videním, ihned' navštívte svojho lekára. Ak sa atrament dostane do úst, ihned' vyhľadajte lekára.

Dacă cerneala intră în contact cu pielea, spălați temeinic zona afectată cu apă și săpun. Dacă cerneala intră în contact cu ochii, clătiți imediat cu apă. Dacă starea de disconfort sau problemele de vedere persistă după o clătere temeinică, solicitați imediat asistență medicală. Dacă cerneala vă pătrunde în gură, consultați imediat un medic.

Ako mastilo попадне върху кожата ви, обилно измийте зоната със сапун и вода. Ако мастило попадне в очите ви, измийте ги незабавно с вода. Ако усетите дискомфорт или проблемите със зрението продължат, след като сте ги измиили обилно, потърсете незабавно лекар. Ако в устата ви влезе мастило, веднага се консултирайте с лекар.

Cildinize mürekkep bulaşırsa söz konusu yeri su ve sabunla iyice yıkayın. Gözünüzü bol suyla yıkadıktan sonra, yine de bir rahatsızlık hissederseniz veya görmenizde bir sorun olursa, hemen bir doktora başvurun. Ağızınızda mürekkep kaçırsa, hemen bir doktora başvurun.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinellenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen.

Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tarafından tespit ve İlan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve İrtibatları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem yeterliklerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: <http://www.epson.com/>

Обладання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

## Nádoby s atramentom / Sticle de cerneală / Шишенца с мастило / Mürekke